

AE010015A

PRENSA DE CHAPEIRO DE 10 TON.



MANUAL DO UTILIZADOR

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:



ATENÇÃO: O não cumprimento das seguintes precauções poderá resultar na perda da carga, danos ou avarias do equipamento, resultando em danos materiais e/ou ferimentos pessoais.



- O operador é responsável pela instalação e utilização de acordo com a legislação nacional e local em vigor.
- Deverá ler, compreender e respeitar as precauções e instruções de segurança incluídas no equipamento. Os autocolantes relativos à segurança devem ser instalados, mantidos e substituídos se ficarem ilegíveis.
- Utilizar óculos que cumpram com as normas ANSI Z87.1 e OSHA.
- Este equipamento foi desenvolvido para utilização na carroçaria / chassis do veículo. A utilização do mesmo em outras situações que não as aqui especificadas, poderá resultar em sobrecarga, capacidade reduzida da carga e/ou falha do sistema.
- Não sobrecarregar o sistema hidráulico; a pressão gerada para além da capacidade recomendada da bomba e do veio poderá resultar em ferimentos pessoais. A sobrecarga é indicada pela curvatura dos tubos e deslize dos acessórios.
- Os acessórios e tubos devem estar alinhados e totalmente engatados para que a força do veio seja reta, evitando uma condição de descentramento da carga.

Tubo



- Antes de utilizar a bomba, apertar todas as ligações de tubo utilizando as ferramentas adequadas. Não apertar em demasia; as ligações só têm que estar fixas e sem fugas. O aperto excessivo pode causar uma falha prematura da rosca ou originar a quebra dos acessórios de alta pressão em pressões inferiores às das suas capacidades recomendadas.
- No caso de rotura, rebentamento ou necessidade de desligar um tubo hidráulico, deverá desligar a bomba de imediato e abrir a válvula de controlo para libertar a pressão. Não segurar NUNCA um tubo com fuga e pressurizado com as mãos; a força de saída do fluido poderá causar ferimentos graves.
- Não sujeitar o tubo a potenciais perigos como fogo, frio ou calor extremos, superfícies afiadas ou impactos fortes. Deverá ter cuidado para que o tubo não torça nem dobre demasiado para que o fluido dentro do tubo não seja bloqueado ou reduzido. Não utilizar o tubo para movimentar equipamentos ligados ao mesmo. Inspeccionar periodicamente a existência de desgaste no tubo, já que esta condição poderá danificar o tubo e resultar em ferimentos pessoais.
- O material do tubo e os vedantes do acoplador devem ser compatíveis com o fluido hidráulico utilizado. Os tubos não deverão estar em contacto com materiais corrosivos como objetos impregnados em creosote e com algumas tintas. Contactar o fabricante antes de pintar um tubo. Não pintar nunca os acopladores. A deterioração do tubo devido a material corrosivo pode resultar em ferimentos pessoais.
- Alguns componentes deste equipamento não combinam com a classificação máxima de pressão da bomba e do veio. UTILIZAR UM MANÓMETRO DE PRESSÃO NO SISTEMA PARA MONITORIZAR A PRESSÃO HIDRÁULICA. Consultar as instruções neste manual em relação às *Aplicações Normais e Capacidades de Carga*.

Bomba

- Não exceder a capacidade máxima da bomba nem mexer na válvula de segurança de alta pressão. A pressão gerada para além da sua capacidade recomendada poderá resultar em ferimentos pessoais.
- Retrair totalmente o veio antes de abrir o parafuso de enchimento na bomba para adicionar fluido hidráulico. Um enchimento excessivo pode causar ferimentos pessoais devido à pressão excessiva no depósito criada quando os veios são retraídos.

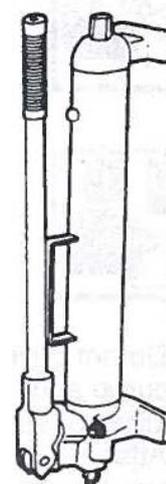
Veio

- Não exceder a capacidade máxima do veio. A pressão gerada para além da sua capacidade recomendada poderá resultar em ferimentos pessoais.
- Não colocar cargas desequilibradas ou descentradas num veio. A carga poderá cair e causar ferimentos pessoais.

Bomba

A bomba pode ser utilizada na posição horizontal ou na posição vertical com a cabeça virada para baixo conforme ilustrado.

1. Montar o tubo entre a bomba e o veio.
2. Determinar qual o acessório adequado para a sua aplicação; montar o acessório no pistão do veio.



IMPORTANTE

- A utilização de tubos extensores ou de acessórios descentrados reduz bastante a capacidade do sistema hidráulico. Quando utilizar tubos extensores, colocar os tubos mais curtos nas extremidades da configuração; não colocar nunca os tubos mais curtos no meio da configuração.
- Alguns componentes do equipamento combinam com a classificação máxima de pressão da bomba e do veio. **UTILIZAR UM MANÓMETRO DE PRESSÃO NO SISTEMA PARA MONITORIZAR A PRESSÃO HIDRÁULICA.** Consultar as instruções neste manual em relação às *Aplicações Normais e Capacidades de Carga*.

FUNCIONAMENTO

1. Rodar a válvula de descarga da bomba no sentido dos ponteiros do relógio até à posição de fechada. **Importante:** Apertar a válvula apenas com a mão; se aplicar demasiada força na válvula poderá danificar a haste da válvula.
2. Acionar a alavanca da bomba para cima e para baixo para enviar o óleo através do tubo para o veio, fazendo que o pistão se estenda até à peça de funcionamento.
3. Monitorizar o manómetro de pressão enquanto termina a utilização.

Nota: A bomba está equipada com uma válvula contra sobrecargas que irá desviar o óleo para o depósito da bomba numa situação de sobrecarga (quando o sistema atinge a pressão máxima): Neste caso, o bombeamento contínuo não terá qualquer efeito no sistema. Se ocorrer

com frequência uma situação de sobrecarga, será necessário um conjunto de capacidade mais elevada.

4. Para libertar a pressão, rodar lentamente a válvula de descarga no sentido contrário dos ponteiros do relógio (a velocidade de descarga é controlada pela velocidade de abertura da válvula).

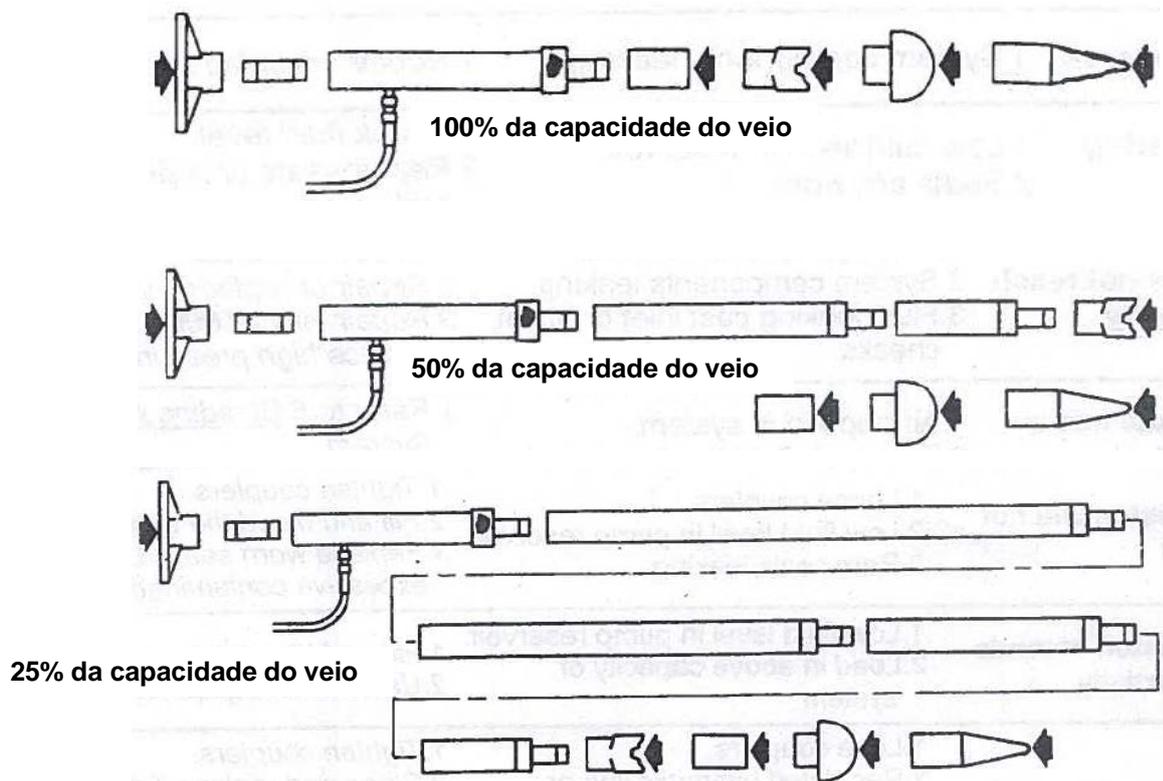
Sangramento do Ar do Sistema

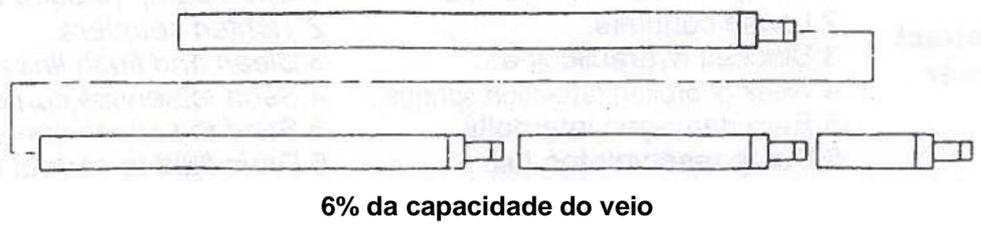
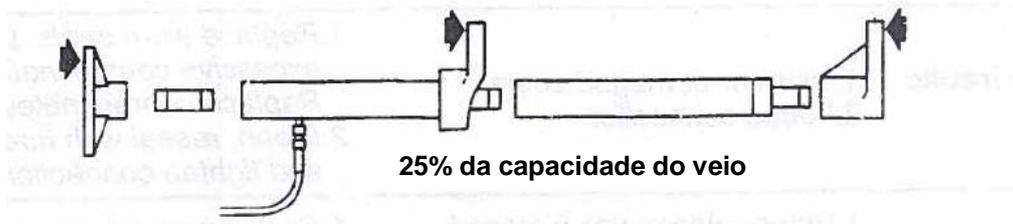
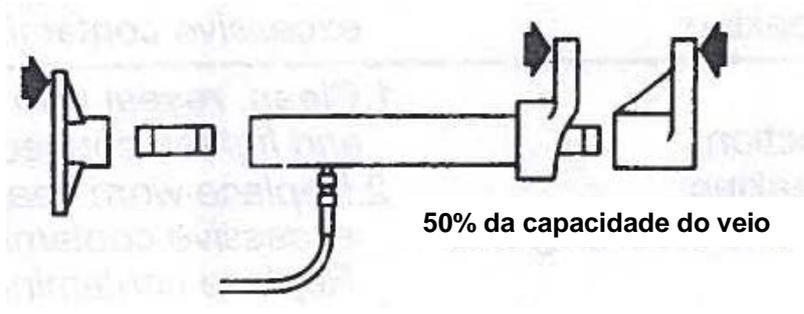
O ar pode acumular-se no sistema hidráulico durante o ajuste inicial ou após utilização prolongada, fazendo com que o veio responda lentamente ou de forma instável. Para eliminar o ar:

1. Colocar o veio a um nível inferior ao da bomba, com a extremidade do pistão virada para baixo.
2. Estender e retrair o veio várias vezes sem colocar carga no sistema. O ar será libertado para o depósito da bomba.
3. Com o veio totalmente retraído, a bomba nivelada e sem pressão no sistema hidráulico, retirar o parafuso de enchimento da bomba. Encher o depósito com fluido hidráulico recomendado até o nível do fluido estar a 12.7 mm da parte superior do depósito.

APLICAÇÕES E CAPACIDADE DE CARGA

Na utilização normal, cada um dos dois veios extensores adicionados irá reduzir a capacidade de carga em 50%. Após a carga descentrada, a capacidade de carga recomendada será de 50% apenas no lado esquerdo e cada veio extenso adicionado irá reduzir a carga mais 50%. Quando ligar dois veios extensores, deverá verificar se o veio extensor mais curto fica localizado o mais afastado possível do veio.





GUIA DE DETEÇÃO DE AVARIAS

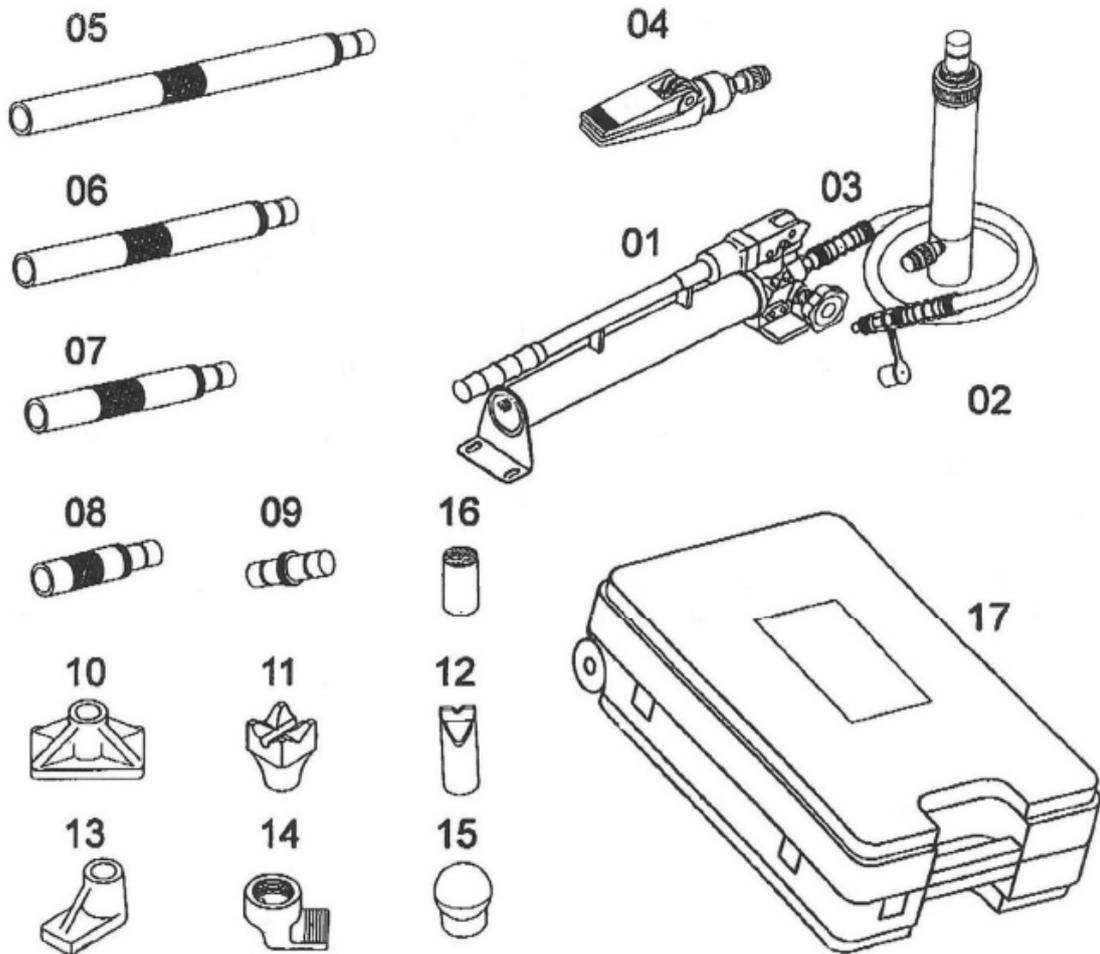


ATENÇÃO: Para evitar ferimentos pessoais, libertar a pressão da bomba e desligar o tubo da bomba antes de efetuar reparações.

As reparações devem ser efetuadas num ambiente limpo e por técnicos qualificados que conheçam bem o equipamento. Se as soluções seguintes não resolverem o problema, deverá contactar os Serviços Técnicos da Lusilectra para efetuarem a reparação.

Problema	Causa	Solução
Bomba perde pressão	1. Fuga nos componentes do sistema.	1. <i>Reparar ou substituir, se necessário.</i>
Bomba não envia fluido	1. Nível baixo de fluido no depósito. 2. Sedes com desgaste.	1. <i>Verificar o nível do fluido.</i> 2. <i>Reparar as sedes ou substituir o corpo da bomba.</i>
Bomba não atinge a capacidade recomendada	1. Nível baixo de fluido no depósito. 2. Fuga nos componentes do sistema. 3. Fuga de fluido na entrada ou saída	1. <i>Verificar o nível do fluido.</i> 2. <i>Reparar ou substituir se necessário.</i> 3. <i>Reparar entrada ou saída ou substituir vedante do pistão de alta pressão</i>
Alavanca da bomba está "esponjosa"	1. Ar no sistema. 2. Demasiado fluido no depósito	1. <i>Consultar o ponto 6 Sangramento do Ar do Sistema.</i> 2. <i>Verificar nível do fluido.</i>
Pistão do veio não se estende	1. Acopladores soltos. 2. Nível baixo de fluido no depósito da bomba. 3. Vedantes do veio com fuga.	1. <i>Apertar os acopladores.</i> 2. <i>Encher e sangrar o sistema.</i> 3. <i>Substituir os vedantes com desgaste. Verificar o excesso de contaminação ou desgaste.</i>
Pistão do veio estende-se apenas parcialmente	1. Nível baixo de fluido no depósito da bomba. 2. Carga excede capacidade do sistema.	1. <i>Encher e sangrar o sistema.</i> 2. <i>Utilizar equipamento correto.</i>
Pistão do veio estende-se mais lento do que o normal	1. Acopladores soltos. 2. Tubo hidráulico ou acessório limitado. 3. Bomba não funciona corretamente. 4. Vedantes do veio com fuga.	1. <i>Apertar os acopladores.</i> 2. <i>Limpar e substituir se danificados.</i> 3. <i>Reparar ou substituir se necessário.</i> 4. <i>Substituir vedantes com desgaste. Verificar existência de contaminação ou desgaste excessivos.</i>
O veio não aguenta a pressão	1. Ligação com fuga. 2. Vedantes do veio com fuga. 3. Bomba ou válvula não funcionam corretamente.	1. <i>Limpar, vedar com vedante e apertar a ligação.</i> 2. <i>Substituir os vedantes com desgaste. Verificar existência de contaminação ou desgaste excessivos.</i> 3. <i>Reparar ou substituir se necessário.</i>
Veio com fuga de fluido hidráulico	1. Vedantes com desgaste ou danificados. 2. Ligação solta.	1. <i>Substituir os vedantes com desgaste. Verificar existência de contaminação ou desgaste excessivos. Substituir o fluido contaminado.</i> 2. <i>Limpar, vedar com vedante e apertar a ligação.</i>
O veio não retrai ou retrai mais lento do que o normal	1. Válvula de segurança da bomba fechada. 2. Acopladores soltos. 3. Tubos hidráulicos bloqueados. 4. Molas de retração com desgaste ou partidas. 5. Veio danificado internamente. 6. Depósito da bomba demasiado cheio.	1. <i>Abrir a válvula de segurança da bomba.</i> 2. <i>Apertar os acopladores.</i> 3. <i>Limpar e lavar os tubos.</i> 4. <i>Enviar para reparação para os Serviços Técnicos.</i> 5. <i>Enviar para reparação para os Serviços Técnicos.</i> 6. <i>Drenar o fluido para corrigir o nível.</i>

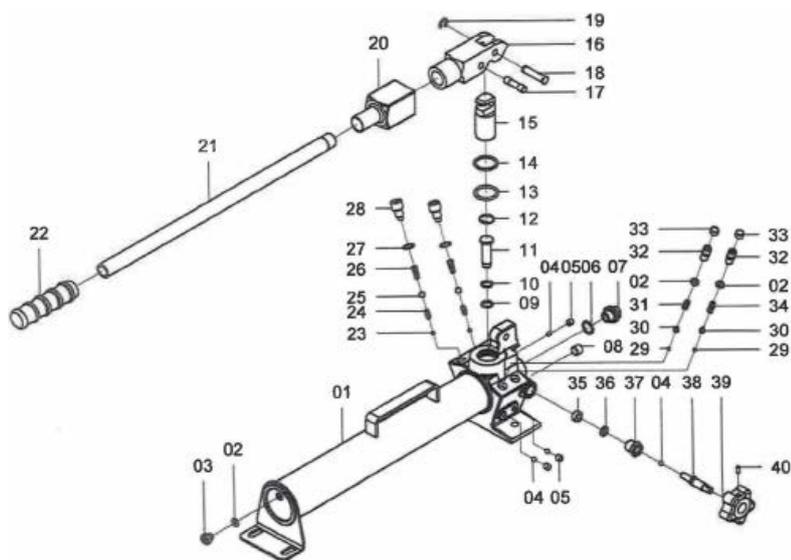
LISTA DE PEÇAS AE010015A:



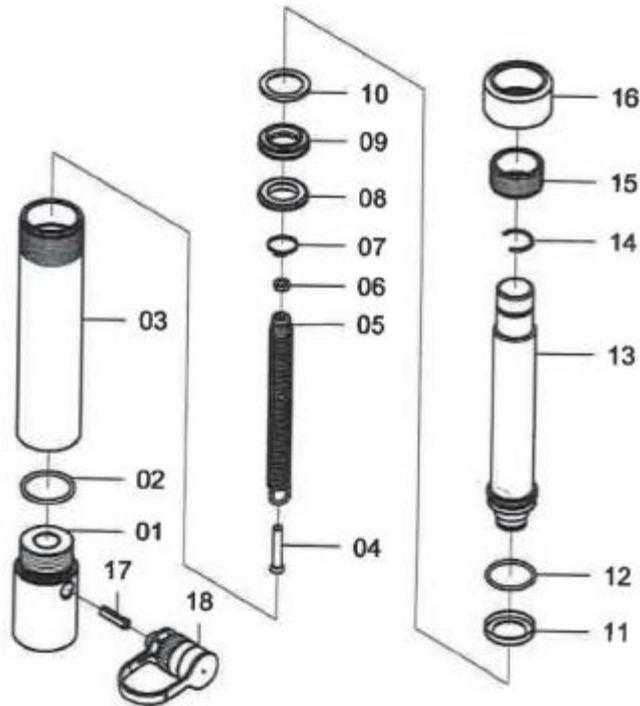
Nº	REFª	DESCRIÇÃO	QTD	Nº	REFª	DESCRIÇÃO	QTD
01	AE010015A-01	Bomba Hidráulica	1	10	AE010015A-10	Base Plana	1
02	AE010015A-02	Tubo	1	11	AE010015A-11	Base em "V" de 90º	1
03	AE010015A-03	Veio de 6" da Prensa de 10 Ton.	1	12	AE010015A-12	Cunha	1
04	AE010015A-04	Veio Espaçador	1	13	AE010015A-13	Acessório Êmbolo Espaçador	1
05	AE010015A-05	Tubo Extensor de 19"	1	14	AE010015A-14	Acessório Prensa Espaçador	1
06	AE010015A-06	Tubo Extensor de 14"	1	15	AE010015A-15	Cabeça Flexível	1
07	AE010015A-07	Tubo Extensor de 10"	1	16	AE010015A-16	Apoio Serrilhado	1
08	AE010015A-08	Tubo Extensor de 5"	1	17	AE010015A-17	Caixa de Transporte	1
09	AE010015A-09	Conector Macho					

BOMBA MANUAL HIDRÁULICA

Nº	Referência	Descrição	Qtd.
01	AE010015A-01-01	Caixa da Bomba / Depósito	1
02	AE010015A-01-02	O-Ring	3
03	AE010015A-01-03	Parafuso de Descarga do Ar	1
04	AE010015A-01-04	Esfera em Aço	4
05	AE010015A-01-05	Parafuso	3
06	AE010015A-01-06	O-Ring	1
07	AE010015A-01-07	Injetor	1
08	AE010015A-01-08	Parafuso de Ajustagem	1
09	AE010015A-01-09	O-Ring	1
10	AE010015A-01-10	Anel de Apoio	1
11	AE010015A-01-11	Pistão Alta Pressão	1
12	AE010015A-01-12	Freio	1
13	AE010015A-01-13	O-Ring	1
14	AE010015A-01-14	Anel de Apoio	1
15	AE010015A-01-15	Pistão Baixa Pressão	1
16	AE010015A-01-16	Forquilha	1
17	AE010015A-01-17	Pino do Pistão	1
18	AE010015A-01-18	Pino de Forquilha	1
19	AE010015A-01-19	E-Ring	1
20	AE010015A-01-20	Tampa da Forquilha	1
21	AE010015A-01-21	Punho	1
22	AE010015A-01-22	Pega	1
23	AE010015A-01-23	Esfera em Aço	2
24	AE010015A-01-24	Mola de Esfera de Entrada	2
25	AE010015A-01-25	Esfera em Aço	2
26	AE010015A-01-26	Mola de Esfera de Saída	2
27	AE010015A-01-27	Anilha em Cobre	2
28	AE010015A-01-28	Parafuso Tampa da Válvula	2
29	AE010015A-01-29	Esfera em Aço	2
30	AE010015A-01-30	Tampa da Mola	2
31	AE010015A-01-31	Mola Baixa Pressão	1
32	AE010015A-01-32	Parafuso Tampa Sobrecarga	2
33	AE010015A-01-33	Tampa	2
34	AE010015A-01-34	Mola Alta Pressão	1
35	AE010015A-01-35	Válvula Descarga	1
36	AE010015A-01-36	Anilha	1
37	AE010015A-01-37	Fêmea Desbloqueio	1
38	AE010015A-01-38	Parafuso Válvula Descarga	1
39	AE010015A-01-39	Botão Desbloqueio	1
40	AE010015A-01-40	Parafuso	1

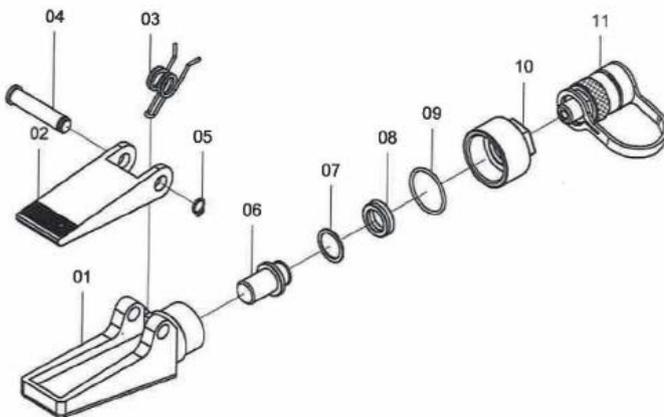


PRENSA DE 10 TON. COM VEIO DE 6"



Nº	REFERÊNCIA	DESCRIÇÃO	QTD.	Nº	REFERÊNCIA	DESCRIÇÃO	QTD.
01	AE010015A-03-01	Base do Cilindro	1	10	AE010015A-03-10	Anel de Apoio	1
02	AE010015A-03-02	O-Ring	1	11	AE010015A-03-11	Casquilho em Bronze	1
03	AE010015A-03-03	Cilindro	1	12	AE010015A-03-12	O-Ring	1
04	AE010015A-03-04	Parafuso	1	13	AE010015A-03-13	Haste de Pistão	1
05	AE010015A-03-05	Mola	1	14	AE010015A-03-14	Anel de Mola	1
06	AE010015A-03-06	Fêmea	1	15	AE010015A-03-15	Fêmea de Aperto	1
07	AE010015A-03-07	Freio	1	16	AE010015A-03-16	Manga da Prensa	1
08	AE010015A-03-08	Casquilho	1	17	AE010015A-03-17	Pino	1
09	AE010015A-03-09	Vedante de Copo em U	1	18	AE010015A-03-18	Acoplador Rápido	1

PRENSA HIDRÁULICA ½ TON.



Nº	REFERÊNCIA	DESCRIÇÃO	QTD.
01	AE010015A-04-01	Base em Cunha	1
02	AE010015A-04-02	Espaçador em Cunha	1
03	AE010015A-04-03	Mola	1
04	AE010015A-04-04	Pino	1
05	AE010015A-04-05	Freio	1
06	AE010015A-04-06	Pistão	1
07	AE010015A-04-07	Anel de Apoio	1
08	AE010015A-04-08	Vedante de Copo em U	1
09	AE010015A-04-09	O-Ring	1
10	AE010015A-04-10	Fêmea Superior	1
11	AE010015A-04-11	Acoplador Rápido	1

EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to the following EC Directives
Machinery Directive :2006/42/EC



The undersigned, Jim Lin representing JONNESWAY ENTERPRISES CO., LTD . /
6F-9, NO. 51, SEC. 2, KEELUNG RD., TAIPEI, TAIWAN, R.O.C., declares that the machine
described hereafter:

10 TON HEAVY DUTY COLLISION REPAIR KITS , TWO SPEED PUMP

Model : AE010015A

Provided that it is used and maintained in accordance with the generally accepted codes of good practice and the recommendations of the instructions manual, meets the essential safety and health requirements of the Machinery Directive.

The TCF is archived in LUSILECTRA- VEICULOS E EQUIPAMENTOS, S.A. located in RUA
ENG. FERREIRA DIAS, 953/993, 4100-247 PORTO, PORTUGAL.

For the most specific risks of this machine, safety and compliance with the essential requirements of the Directive has been based on elements of:

- EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)
- EN ISO 4413:2010 Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413:2010)

Date: Sep. 20, 2015

Signature: 

Qualification : Product Manager

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

de acordo com as seguintes Diretivas CE
- Diretiva Máquinas: 2006/42/EC



O abaixo assinado, Jim Lin representando a **JONNESWAY ENTERPRISES CO., LTD . / 6F-9, NO. 51, SEC. 2, KEELUNG RD., TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.,** declara que a máquina a seguir referida:

PRENSA DE CHAPEIRO DE 10 TONS., BOMBA DE DUAS VELOCIDADES

Modelo: AE010015A

Cumpra com os requisitos de segurança e saúde da Diretiva Máquinas, desde que seja utilizada e mantida de acordo com os códigos gerais aceites de boas práticas e recomendações contidas no manual de instruções.

A cópia está arquivada na LUSILECTRA- VEICULOS E EQUIPAMENTOS, S.A. localizada na RUA ENGº FERREIRA DIAS, 953/993, 4100-247 PORTO, PORTUGAL.

Relativamente aos riscos mais específicos desta máquina, a segurança e cumprimento dos requisitos essenciais da Diretiva baseiam-se nos elementos de:

- EN ISO 12100 : 2010 Segurança das Máquinas – Princípios gerais para design – Avaliação dos riscos e redução dos riscos (ISO 12100:2010).
- EN ISO 4413 : 2010 Fluido hidráulico – Regras gerais e requisitos de segurança para sistemas e seus componentes (ISO 4413:2010)

Data: 20.09.2015

Assinatura: 

Função : Gestor de Produto